

CONCEPTOS

ÁREA NORTE DE ILLINOIS LTD
CARTA DE SERVICIO DEL ÁREA 20

INVIERNO 2025 VOL. XLIX NO. 4

EN ESTA EDICIÓN

- 2 Panel 74 y la 75ª Conferencia de Servicio General
- 3 Reflexiones
- 7 Imágenes del Picnic Anual del Distrito 41
- 8 Carta de Bob W. en la OSG
- 10 Eventos, Comunidad y Oportunidades de Servicio
- 14 Concepto 12
- 16 Sopa de Letras

Reflexiones sobre la 75ª Conferencia de Servicio General del Panel 74

Delegados...

Las siguientes páginas contienen artículos escritos por los delegados del Panel 74 que participaron en la 75ª Conferencia de Servicio General de Alcohólicos Anónimos.

Para quienes no estén completamente familiarizados:

Panel 74 es un término usado para identificar al grupo de delegados que sirvieron durante el período de servicio 2023–2025.

Los delegados fueron elegidos por sus áreas locales para representarlas en las conferencias durante ese período.

La 75ª Conferencia de Servicio General es una reunión anual de AA para delegados, custodios y personal de los EE. UU. y Canadá. Su propósito es discutir y llevar a cabo los asuntos de AA, lo cual incluye revisar temas de la agenda, participar en sesiones de intercambio y realizar el inventario de la conferencia. En 2025 se llevó a cabo del 27 de abril al 3 de mayo en la ciudad de Nueva York.

Decisiones y recomendaciones clave:

- Actualizaciones de literatura: Se propuso actualizar el libro *Viviendo Sobrio* para reflejar la vida moderna en AA, incluyendo reuniones en línea y redes sociales, y expandirlo con más capítulos sobre la sobriedad desde 1975.
- Anuncios de servicio público (PSA): La Conferencia recomendó adaptar tres anuncios de servicio público australianos para su uso en plataformas de medios en EE. UU. y Canadá.
- Alcance profesional: Se recomendó desarrollar nuevos materiales en video para informar mejor a profesionales (salud, derecho, correccionales, recursos humanos) sobre los recursos de AA.
- Operaciones de la Conferencia: Se formó el Comité de Implementación del Inventario de la Conferencia para identificar e implementar acciones basadas en el inventario de 2025.
- Discusiones en curso: Los participantes hablaron sobre varios temas recurrentes, incluyendo el equilibrio entre autonomía de los grupos y unidad, el papel del servicio, y el impacto de la tecnología.

Para más información, por favor ir a <https://www.aa.org/2025-general-service-conference-final-report>



De Erik L., delegado del Panel 74...

Encontrando un Terreno Común

Este tema de Encontrar un Terreno Común surgió del Comité de Agenda de la Conferencia en la 75ª Conferencia de Servicio General. Considero que este es un tema relevante para mí, y espero que también lo sea para ustedes.

Uno de los aspectos más notables de Alcohólicos Anónimos es que, a pesar de que normalmente no nos mezclaríamos, sí “existe entre nosotros una cordialidad y una comprensión que son indescriptiblemente maravillosas”. Sin eso, estoy seguro de que no habría permanecido en AA, y sospecho que eso probablemente sea cierto para la mayoría de ustedes también.

Así que, en ese sentido, todos nosotros, como miembros de AA, estamos vinculados. Ese vínculo se basa en nuestro sufrimiento pasado como alcohólicos, y más importante aún, estamos conectados a través de nuestra participación compartida en nuestra comunidad y en nuestro programa de acción. Nuestro libro dice que ahora tenemos “una salida sobre la cual podemos estar absolutamente de acuerdo”.

Ahora bien, para cualquiera de ustedes que haya asistido a algunas reuniones de negocios de grupo, asambleas de área o a la Conferencia de Servicio General, no siempre se siente así, ¿verdad? Bueno... ¿por qué es eso? Para mí, creo que hay algunas cosas que pueden hacer que ese vínculo se sienta más débil de lo que debería.

La primera es mi ego. Cuando mi ego se involucra, empiezo a pensar principalmente en mí mismo: quiero ser escuchado. Quiero ser reconocido. Quiero tener la razón, y quiero demostrar mi punto.

Debajo de ese brote de ego casi siempre está el miedo. ¿Y si pierdo lo que tengo? ¿Y si no obtengo lo que quiero, o necesito? ¿Cómo me afectará este cambio? Y a veces simplemente me preocupa lo que otros piensen de mí.

El equipaje emocional del miedo y el ego puede distorsionar mi percepción de los demás e incluso de mí mismo. Cuando aparecen, se vuelve más difícil ver nuestras similitudes y mucho más fácil ver nuestras diferencias. En lugar de asumir tus buenas intenciones, podría empezar a pensar que tienes motivos ocultos. Es muy fácil cuestionar tu juicio, e incluso podría llegar a creer que simplemente no tienes el mismo nivel de experiencia o sabiduría que yo.

También es muy cierto que muchos de nosotros tenemos experiencias de vida diferentes. Venimos de distintos ámbitos y podemos ver las cosas desde distintos puntos de vista. Como sabemos, el alcoholismo atraviesa todos los sectores de nuestra sociedad. No parece preocuparse mucho por nuestra individualidad. Y ciertamente queremos que AA sea acogedor para todos los que lo necesiten. Por eso nuestro único requisito siempre debe ser simplemente tener el deseo de dejar de beber.

Sin embargo, esto también puede ser un desafío inherente para nosotros, ya que muchos llegamos a AA como individualistas extremos. De hecho, una de las ironías que tenemos en común es que la mayoría de nosotros pensó que “nuestro caso era diferente”. Muchos de nosotros realmente creíamos que éramos únicos.

En mi caso, no era muy optimista cuando llegué a AA sobre la posibilidad de que ustedes pudieran comprender la complejidad de mi situación o de mis problemas. Y al principio no estaba muy dispuesto a dejar mi ego de lado y pedir ayuda, mucho menos a someterme a un conjunto de principios espirituales y dejarme guiar. Por naturaleza, no soy alguien que se una fácilmente a los demás, ni alguien inclinado a conformarse. Así que mi alcoholismo puede intensificar esas emociones subyacentes si no estoy espiritualmente en forma o en un estado de aceptación.

De Erik L., delegado del Panel 74... continuado

Por eso creo que es tan importante conectar el trabajo que hacemos en el servicio general con el acto de llevar nuestro mensaje de recuperación. Nuestros tres legados no son independientes entre sí; deben estar unidos. Cuando hacemos trabajo de servicio en AA —sin importar el nivel dentro de nuestra estructura— también debemos vincular ese trabajo con el espíritu de recuperación y unidad.

A veces esa conexión es directa, pero a menudo, en el servicio general, esa conexión puede ser indirecta. Y en el proceso de la Conferencia de Servicio General, puede que en ocasiones tengamos que esforzarnos para hacer, o incluso para ver, esa conexión.

Sin embargo, una vez que se hace la conexión, se vuelve mucho más fácil trabajar juntos y, como dice nuestro libro, “unirnos en acción fraterna y armoniosa”.

Y acción armoniosa no significa que siempre vayamos a estar de acuerdo. A veces, el desacuerdo es muy saludable porque promueve la discusión y nos permite asegurarnos de que estamos pensando algo a fondo, considerando distintos ángulos y escuchando opiniones minoritarias.

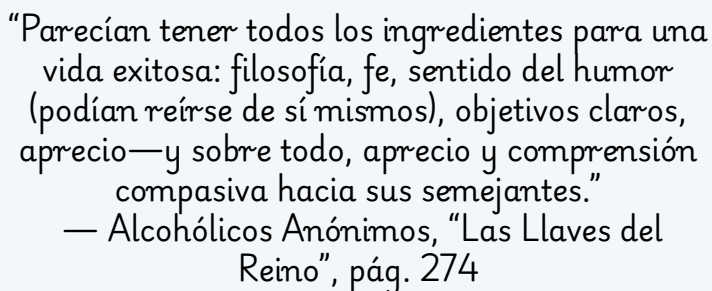
Lo fundamental es que, en nuestras discusiones —e incluso en el debate— nos tratemos con respeto y fomentemos la mayor participación posible, de modo que nuestra votación refleje una conciencia informada.

También creo que es imprescindible confiar en nuestro proceso de toma de decisiones, particularmente a nivel de Área y de Conferencia, donde dependemos de la unanimidad sustancial para tomar decisiones que afectan a AA en su conjunto. Por lo tanto, debemos elegir a las mejores personas posibles para servir y representarnos. Y luego, una vez elegidas, debemos confiar en ellas.

Ahora que estoy comenzando a rotar fuera como delegado del Panel 74, tengo confianza en el futuro de nuestra comunidad. Tengo gran confianza en nuestro recién elegido Delegado del Panel 76 y en los oficiales del Área. AA está en buenas manos.

Dios está aquí con nosotros. Tenemos trabajo por hacer, sí, pero al hacerlo juntos, tratemos de recordar buscar siempre ese terreno común.

Erik L. – Delegado del Panel 74, Área 20, Norte de Illinois



“Parecían tener todos los ingredientes para una vida exitosa: filosofía, fe, sentido del humor (podían reírse de sí mismos), objetivos claros, aprecio—y sobre todo, aprecio y comprensión compasiva hacia sus semejantes.”
— Alcohólicos Anónimos, “Las Llaves del Reino”, pág. 274

De Lisa S., su Delegada Alterna del Panel 74...

Hace más de dos años recuerdo estar muy emocionada con la idea de comenzar mi nuevo rol como Delegada Alterna.

Había tanto que aprender que, en ese momento, todo parecía abrumador. ¡Y lo fue! Tenía preguntas, ideas, opiniones y mariposas en el estómago. Pero muchos servidores de confianza que habían pasado por estos puestos antes que yo me dijeron que ninguno de nosotros comienza un nuevo puesto en el servicio sabiendo todo lo que hay que saber, y que no hay dos experiencias exactamente iguales. Se nos proporcionan guías y apoyo, y necesitamos pedir ayuda tal como lo hacemos en otras áreas de nuestra vida cuando las cosas son inciertas. Sé que hice muchísimas preguntas, y siempre hubo alguien disponible y dispuesto a trabajar conmigo para responderlas.

He estado involucrada en el Servicio General en una variedad de capacidades diferentes durante más de 18 años. Cada puesto al que he sido elegida —ya fuera Representante de Servicio General (GSR), Miembro del Comité de Distrito (DCM), Presidenta de Comité de Servicio, Delegada Alterna o incluso Delegada del Panel 76 del Área 20— siempre ha venido acompañado de asombro y agradecimiento. Asombro por haber sido bendecida con otra oportunidad de ser una pequeña parte de esta gran Comunidad, y agradecimiento por la oportunidad de servir fuera de mi zona de confort.

Durante los dos años que he sido Delegada Alterna, se me ha brindado orientación y dirección a lo largo de todo el camino, tanto de nuestro Delegado actual, Erik L., como de otros servidores de confianza del Área. Esto me ha permitido disfrutar plenamente mi rol y mis responsabilidades en este puesto. He disfrutado cada visita a grupos y distritos, cada función del Área, cada taller de orientación de servicio, cada sesión previa a la Conferencia de Servicio General, las sesiones de breakout de los DCM en cada Asamblea del Área, y cada Escuela de GSR a la que el Vicepresidente Alterno del Área, Aaron V., me permitió asistir. He agradecido cada llamada, mensaje de texto, pregunta y desafío. Cada uno ha ayudado a fortalecerme y prepararme para lo que viene.

Una palabra sobre el servicio.

Cuando llegué a las salas de Alcohólicos Anónimos, fue con la intención de dejar de beber el tiempo suficiente para que todos me dejaran en paz. Quizás encontrar un trabajo, un lugar donde vivir, trabajar para recuperar mis privilegios de conducir y conseguir un automóvil —todas cosas que necesitaba y no tenía. Imaginaba que mi futuro como persona sobria sería una existencia gris, miserable y monótona, donde cada día sería igual al anterior. Nunca, jamás se me ocurrió que junto con el regalo de la sobriedad vendría la bendición—dada por Dios—y la capacidad de servir a otros. Servir en A.A. ha transformado completamente mi sobriedad en algo asombroso y extraordinario. Nunca he lamentado ni un solo momento dedicado al servicio a la Comunidad, y las recompensas por hacerlo son innumerables.

Estos últimos dos años me han brindado una base sólida sobre la cual comenzar mi próximo rol sirviendo al Área como Delegada del Panel 76 en la Conferencia de Servicio General en abril. Estoy más que agradecida por esta nueva oportunidad y espero con entusiasmo continuar sirviendo al Área con dedicación y entusiasmo.

Lisa S.
Delegada Alterna
Área 20, Panel 74
630-336-7430



De Dawn B., su Presidenta de NIA...

A medida que el Panel 74 llega a su fin, reflexiono sobre los últimos dos años, que han pasado en un abrir y cerrar de ojos.

Cada vez que comienzo un nuevo puesto en AA, a menudo siento como si me hubieran lanzado a la parte profunda de la piscina sin flotadores. “¿Y ahora qué hago?” suele ser mi primer pensamiento. Esta fue mi sexta rotación como oficial o oficial alterna, y cada vez siento que este desafío podría ser más de lo que puedo manejar. Afortunadamente, eso nunca ha sido así. Siempre he estado rodeada de personas que han hecho el trabajo antes y están dispuestas a darme la retroalimentación y la ayuda que necesito. Para el trabajo de Presidenta, son demasiadas para nombrarlas, pero ellas saben quiénes son, y les doy las gracias.

Clasificaría el trabajo de Presidenta del Área como otra experiencia que no te debes perder, y estoy eternamente agradecida de no haberla perdido yo. Hubo una gran curva de aprendizaje al principio, aunque he asistido a Asambleas desde 2004 y he prestado atención al Presidente del Área. Todo lo que pensé que sabía salió volando por la ventana, reemplazado por experiencia real, ¡y qué experiencia fue!

He apreciado enormemente este rol y tuve el privilegio de colaborar con un equipo dedicado de funcionarios. Ellos hicieron el trabajo, me ayudaron muchísimo en el camino, y la Regla 62 definitivamente estuvo presente. Gracias a ellos; extrañaré el sentido de cooperación, la responsabilidad que cada uno asumió en nuestro propósito primordial y la diversión que tuvimos. Amor y gratitud a todos ustedes.

El Área 20, durante estos dos años, ha respondido al llamado de las tareas que les hemos pedido cumplir. Los Presidentes de los Comités de Servicio del Área han tomado su trabajo muy en serio, y muchos han comunicado, animado e incluido a sus homólogos de distrito, asegurando así que esos trabajos del Área se sigan haciendo en el futuro. ¡Bien hecho, gracias!

Los DCM del Panel 74 han asumido todo lo que les hemos pedido. Agradecí mucho que nunca tuviéramos que preguntarnos quién sería el anfitrión de una Asamblea o una reunión del Comité del Área; ya estaban asignadas y aceptadas antes de que comenzara el siguiente año. Eso fue una enorme carga menos para Aaron y para mí, muchas gracias.

A los GSRs y Presidentes de Servicio de Distrito: gracias por presentarse y participar en el servicio. Los necesitamos, y realmente valoro el esfuerzo que han demostrado al ser parte de NIA.

Gracias también a todos los que participaron en los breakouts de información especial en cada Asamblea. Mi objetivo, al realizar un Inventario del Área en 2024, fue descubrir “lo que ustedes no saben”, para que todos tuvieran claro su trabajo dentro de la estructura de servicio, cómo encaja en ella y tuvieran suficiente información para cumplir con sus responsabilidades. Mi esperanza es que la gente haya tomado ese conocimiento y actuado en consecuencia. Más allá de eso, en cuanto a la participación en el servicio, no podemos hacer más.

Estoy muy entusiasmada con el trabajo que haré en el Panel 76. Me estaré comunicando y reuniendo regularmente con los DCMs y realizando tantos talleres de Orientación de Servicio como pueda. Compartir información y facilitar la oportunidad de llevar el mensaje en AA es una de mis pasiones.

De Dawn B., su Presidenta de NIA... continuado

Estoy encantada de entregar el cargo de Presidenta de NIA a Aaron; él es más que capaz para el puesto.

Ha sido para mí un gran honor y privilegio servirles; les agradezco la oportunidad.

Con mucho cariño y en servicio,

Dawn B.

Imágenes del tercer picnic anual del Distrito 41



El clima cooperó y tuvimos una asistencia maravillosa al final de la tarde, el domingo 14 de septiembre de 2025, para el 3.er Picnic Anual del Distrito 41. Además de disfrutar la deliciosa barbacoa y los acompañamientos, hablamos sobre el servicio en el distrito y en nuestra Área 20. No solo hablamos de servicio: hubo una presentación de diapositivas y tres oradores con sobriedad a largo plazo que compartieron cómo el servicio fue un componente esencial de su programa.

También se mencionaron los puestos vacantes en los comités del distrito y la necesidad de una participación continua.

Un agradecimiento especial al Comité de Planificación del Picnic y a quienes se ofrecieron como voluntarios en el lugar para hacer de este picnic un evento digno de esperar.

**Please direct all
communications to:**

P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
Fax: (212) 870-3003

Para: GSRs, DCMs, Custodios, Directores no fiduciarios, Oficiales y Presidentes de Comités de Área, Delegados, Miembros designados de Comités, Intergrupos y Oficinas Centrales, Contactos de Grupos, Empleados de la GSO y de Grapevine

29 de julio de 2025

Queridos amigos de A.A.,

Reciban un cálido saludo de la Oficina de Servicios Generales (OSG). Al continuar observando esta temporada de gratitud, nosotros los A.A. reflexionamos sobre los muchos dones y bendiciones que la sobriedad nos ha otorgado. El programa de Alcohólicos Anónimos abarca muchos aspectos: nuestros grupos base, el padrinazgo, los Doce Pasos y las Doce Tradiciones, la comunidad, el servicio en muchos niveles y mucho más.

El mes pasado compartí con ustedes una descripción general de muchos de los servicios que ofrece la OSG. Como Gerente General, estoy agradecido de poder ver de primera mano cómo estos servicios apoyan los muchos aspectos del programa de A.A., especialmente nuestro propósito primordial: llevar el mensaje de sobriedad al alcohólico que aún sufre. Espero que puedan tomarse un momento para revisar los siguientes materiales de servicio que compartí el mes pasado, los cuales destacan el trabajo vital que sus contribuciones ayudan a sostener: Servicios proporcionados por la OSG/AAWS y la Hoja informativa de la Séptima Tradición.

En mi mensaje a la Comunidad en noviembre de 2023, compartí con gran detalle los desafíos relacionados con la salud financiera de Alcohólicos Anónimos y los retos que se avecinaban. Muchos de ustedes respondieron con sinceros mensajes de gratitud, junto con contribuciones muy generosas que sacaron a la OSG de esas dificultades económicas. En ese mensaje destaqué la necesidad continua de contribuciones más frecuentes y graduales para sostener las operaciones de la oficina. Ustedes escucharon ese mensaje, y en 2024 las contribuciones fueron las más altas registradas, lo que nos permitió continuar brindando los numerosos servicios que sostienen nuestro querido programa.

Desafortunadamente, una vez más nos enfrentamos a una disminución considerable en las contribuciones este año, lo que pone en riesgo los servicios vitales de los que depende nuestra Comunidad. Para ayudar a aclarar nuestra posición actual, presento los siguientes resultados financieros clave al 30 de septiembre de 2025.

- Las contribuciones totales son aproximadamente \$1,018,000 menos que en el mismo período del año pasado y \$843,000 menos que lo presupuestado.
- El ingreso neto por ventas de literatura es aproximadamente \$104,000 más que en el mismo período del año pasado y \$226,000 más que lo presupuestado.
- Los ingresos combinados de contribuciones y ventas de literatura fueron aproximadamente \$914,000 menos que en el mismo período del año pasado y \$617,000 menos que lo presupuestado.
- Los gastos operativos antes de depreciación fueron \$233,500 más que el año pasado y \$394,000 menos que lo presupuestado.
- El excedente operativo antes de depreciación fue de \$124,971, en comparación con \$1,176,000 en el mismo período del año pasado y \$440,000 menos que lo presupuestado.
- El Fondo de Reserva actualmente cubre 6.2 meses de los gastos de la OSG y de Grapevine.

Como pueden ver, la OSG, junto con AAWS y las Juntas de Servicio General (GSB), han continuado trabajando arduamente para manejar los gastos mediante una planificación presupuestaria sólida. Esto incluye una revisión del pronóstico después de la Conferencia de Servicio General anual, para contabilizar los nuevos servicios solicitados por la Conferencia y asegurarnos de mantenernos dentro del presupuesto establecido.

De hecho, al aplicar ajustes por inflación a nuestros gastos operativos durante los últimos diez años, nuestros gastos proyectados para este año son más bajos que en 8 de los últimos 10 años (los otros dos años fueron durante la pandemia).

Un desafío continuo es que nuestro ingreso neto por la venta de literatura ha disminuido considerablemente. El ingreso promedio por literatura entre 2015 y 2019 fue de poco más de \$9 millones por año, comparado con \$6.7 millones en 2023, \$7.6 millones en 2024 y \$8.3 millones proyectados para 2025. Eso representa una disminución promedio de \$1.5 millones anuales. Esto se debe tanto a una reducción en ventas brutas como a un aumento en los costos de producción y distribución.

Como miembros, solemos decir que cuando A.A. necesita dinero, la Comunidad responde. Una vez más, este es uno de esos momentos. Su generosidad nos ha sostenido en tiempos muy difíciles en el pasado. Si su grupo puede hacerlo, en el espíritu de esta temporada de gratitud, por favor consideren una contribución especial a la Junta de Servicio General.

Pueden hacer una contribución a través de la página de Contribuciones en aa.org o por correo postal.

Al contribuir por cheque, por favor háganlo pagadero a la General Service Board y utilicen la dirección postal correspondiente.

Muchas gracias por todo lo que cada uno de ustedes hace por Alcohólicos Anónimos.

Espero que este mensaje sea recibido con comprensión, y que la honestidad y sinceridad en mi corazón sean evidentes en todo momento.

Con gratitud por todos los sacrificios que hacen por A.A.,

Bob W.
Gerente General, OSG

THERE IS NO
COFFEE



Eventos, comunidad y oportunidades de servicio

Sábado, 13 de diciembre de 2025

Asamblea de Invierno NIA 20

Puertas abren a las 8 a. m., la reunión comienza a las 9 a. m.

EL ALMUERZO SERÁN KEBABS

\$10 POR PERSONA

Lord of Life Church

40W605 IL-38, Elburn, IL 60119

Sábado, 24 de enero de 2026
Grupo de Estudio del Libro Grande de
Hinckley

29.º Aniversario

Cena de chuleta de cerdo

Reunión con Orador

Oradora de AA

Amanda B., Montgomery, AL

Comunidad – 4:00 p. m. / Cena – 4:30 p. m. /
Inicio – 6:00 p. m.

Para más información, contactar a:

Jo 630-414-0097 o

Scott 630-917-375

6 – 8 de febrero de 2026
CONFERENCIA ESTATAL DE JÓVENES
EN ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
DE ILLINOIS – ISCYPAA XLIII

Organiza Prairypaa (suburbios de Chicago)
Chicago Marriott Naperville
1801 N Naper Blvd.,
Naperville, IL

13–15 de febrero de 2026
52.ª Conferencia Anual de la Región del Este
Conferencia de Delegados
Pasados y Presentes

Organiza el Área 34 del Oeste de Michigan

Hilton Garden Inn
1300 Cinema Way
Benton Harbor, MI 49022

¿Preguntas? Llame a Jim H. al 616-366-5143

o a Leslie L. al 269-930-1172

o envíenos un correo electrónico a: 52cdpp@gmail.com

13–15 de marzo de 2026
Área Norte de Illinois 20
CONFERENCIA DE PRIMAVERA DE NIA

Hyatt Regency Schaumburg
1800 East Golf Road, Schaumburg, IL 60173

Para preguntas o voluntariado, contactar a:

Jeremy A – 331-284-1194

Paula P – 224-388-3396



Eventos, comunidad y oportunidades de servicio cont.

A nivel de área:

Legado de Servicio: Estudio del Manual de Servicio de AA y Conceptos

2.º jueves, 7:30 – 8:30 p. m.

Organiza el Distrito 11

ZOOM: ID de reunión: 819 5925 862, Código: 639187

Distrito 40: Glen Ellyn, Wheaton, Warrenville

Reunión de GSR: 4.º viernes, 7 p. m.

6:30 p. m., Iglesia Presbiteriana First, 715 North Carlton Street, Wheaton, IL

Distrito 41: Addison, Bensenville, Elmhurst, Lombard, Oakbrook Terrace, Villa Park

Reunión de GSR y Comités: 3.º jueves, 7 p. m.

Iglesia Presbiteriana de Elmhurst, Calvin Hall, 367 Spring Rd, Elmhurst, IL

Distrito 42: Burr Ridge, Clarendon Hills, Darien, Downers Grove, Hinsdale, Oakbrook, Westmont, Willowbrook

Reunión mensual del Distrito 42: 3.º lunes, 7 p. m.

WSAC, 17 Quincy St., Westmont, IL

Distrito 43: Bolingbrook, Lisle, Naperville

Reunión de negocios del Distrito 43: 3.º miércoles, 7 p. m.

ZOOM: ID de reunión: 965 6659 0236, Código: 932879

Para un listado completo de todas las reuniones de distrito del Área 20: <https://aa-nia.org/meetings/>

CRECER

La esencia de todo crecimiento es la disposición a cambiar para mejorar y luego una disposición constante a asumir cualquier responsabilidad que esto implique.

AS BILL SEES IT, p. 115

A veces, cuando he estado dispuesta a hacer lo que debería haber estado haciendo todo el tiempo, quiero elogios y reconocimiento. No me doy cuenta de que, cuanto más dispuesta estoy a actuar de manera diferente, más emocionante se vuelve mi vida. Cuanto más dispuesta estoy a ayudar a otros, más recompensas recibo. Eso es lo que significa para mí practicar los principios. La diversión y los beneficios están en la disposición a hacer las acciones, no en obtener resultados inmediatos. Ser un poco más amable, un poco más lenta para enojarme, un poco más amorosa, hace mi vida mejor día a día.



Taller de Archivos del Distrito 70



Incluye dos páneles:

Archivos de A.A. – La importancia de preservar nuestra historia para poder continuar llevando el mensaje.

(Presentado por el Presidente de Archivos y el Archivista de NIA 20)

Archivos del Distrito 70 – Una introducción a nuestro nuevo Comité de Archivos. Cómo los grupos pueden aprovechar este servicio del Distrito. Este es nuestro “inicio” para el Comité de Archivos y cómo funcionará.

(Presentado por el Comité de Archivos del Distrito 70)

SÁBADO, 3 DE ENERO, 2026

9 am - Mediodía

Rockford Alano Club
1210 11th Street,
Rockford, IL 61104

GRATIS – ¡No requiere registro!

Se ofrecerán refrigerios.

Por favor contacte a Steve C. si tiene preguntas.

815-222-8871

Domingo, 14 de diciembre de 2025

Horario: 1:00 – 4:00 p. m.

Cena servida: 1:30 – 2:00 p. m.

Fiesta Navideña del Distrito 40

*First Presbyterian Church
715 Carlton Avenue, Wheaton, IL*

Distrito 22

Sábado, 6 de diciembre de 2025

Fiesta de Navidad, Horario: 5:00 – 10:00 p. m.

Holy Trinity Lutheran Church

357 Division St, Unidad #3, Elgin, IL

Miércoles, 31 de diciembre de 2025

Soberbash & Serenity Mix 2026

Horario: Por anunciar (TBA)

First Christian Church

1125 Summit Street, Elgin, IL



Anona Center East

Villa Park, IL

- Viernes, 5 de diciembre, 7:00 p. m. – Fiesta de Decoración Navideña
- Sábado, 20 de diciembre, 1–3 p. m. – Fiesta de Navidad para Niños (Por favor inscriba a sus niños antes del 13 de diciembre.)
- Miércoles, 24–25 de diciembre – Alcatón de Nochebuena, 9:00 p. m. – 5:00 a. m.
- Jueves, 25 de diciembre (Horario por anunciar) – Cena de Navidad
- Miércoles 31 de diciembre – Jueves 1 de enero – Alcatón de Año Nuevo, 9:00 p. m. – 5:00 a. m.

Concepto XII

Garantías generales de la Conferencia: En todos sus procedimientos, la Conferencia de Servicios Generales cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de AA, teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero; que ninguno de los miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de desmedida autoridad sobre ninguno de los otros; que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad sustancial; que ninguna acción de la Conferencia sea personalmente punitiva, o una incitación a controversia pública; que, aunque la Conferencia pueda actuar al servicio de Alcohólicos Anónimos, nunca realizará ninguna acción de gobierno, y así como la sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanecerá democrática en pensamiento y en acción.

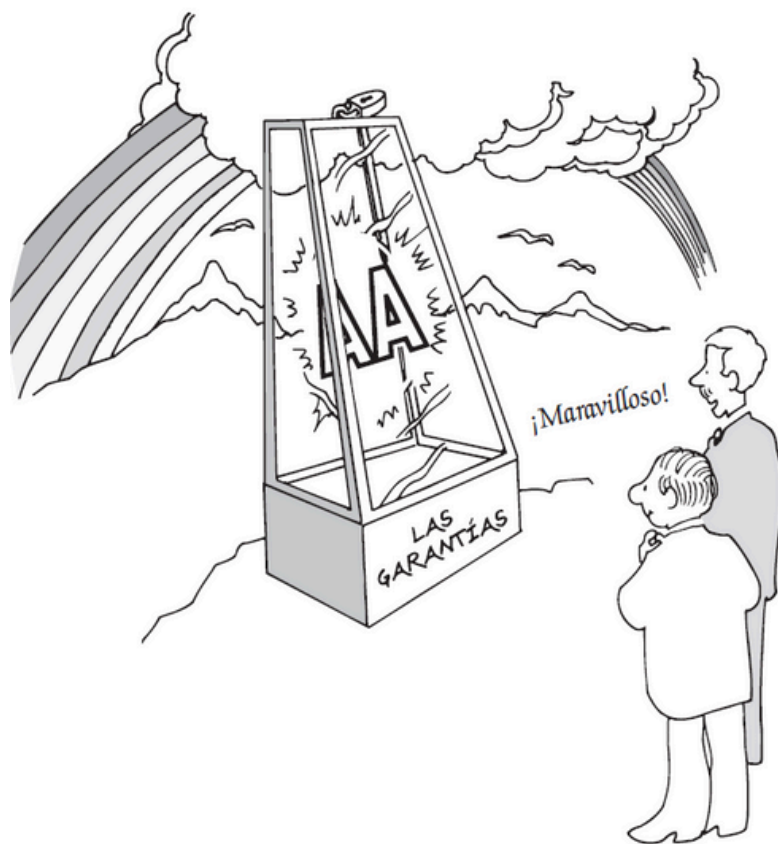
Este Concepto consta de las Garantías Generales de la Conferencia. Está como «grabado en piedra», puesto que, si bien Bill deja abiertas las puertas para que puedan hacerse cambios y alteraciones en los demás Conceptos, así como señala que en el resto de la Carta Constitutiva de la Conferencia *pueden hacerse enmiendas*, estas Garantías Generales —como los Doce Pasos o las Doce Tradiciones— solo pueden cambiarse con «el consentimiento por escrito de las dos terceras partes de todos los grupos de AA» del mundo que respondan.

¿A qué se debe esto? Se debe a que «estas Garantías indican las cualidades de prudencia y espiritualidad que siempre deberá poseer la Conferencia de Servicios Generales. [...] estos son los vínculos permanentes que mantienen a la Conferencia atada al movimiento al cual sirve».

Las Garantías también expresan los principios espirituales que pueden aplicarse a todas las entidades de servicio de AA. Consideremos entonces uno a uno estos principios:

Primera Garantía: «En la Conferencia, nunca se presentará una acumulación peligrosa de dinero o poder». La Séptima Tradición nos previene contra la acumulación de grandes sumas de dinero. Mientras logremos rehusar las contribuciones de personas ajenas y limitar las contribuciones de los miembros de AA, «nunca se presentará una riqueza indebida». Y si mantenemos el espíritu de la Segunda Tradición «solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso», y que «nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan», estaremos a salvo de la concentración excesiva de poder.

Segunda Garantía: «El criterio financiero prudente debe ser el tener suficientes fondos de operación más una reserva adecuada». Aunque muchos de nosotros, los miembros de AA, fuimos derrochadores de dinero, cuando se trata de sostener la operación de servicios, «muchos de nosotros nos volvemos un poco avaros». En AA, el costo de la Oficina de Servicios es relativamente bajo —en relación con el número inmenso de grupos atendidos—, y cuando se presenta la necesidad de apoyo, las contribuciones se manifiestan. El fondo de reserva se



ha organizado para que pueda atender durante un año los gastos de funcionamiento de la OSG y el Grapevine. El fondo de reserva proviene casi exclusivamente de los ingresos por la venta de literatura de AA —dinero que también sirve para suplir los déficits de operación resultantes de la diferencia entre los costos de servicio de los grupos y las contribuciones voluntarias de los mismos—.

Tercera Garantía: «Ninguno de los miembros de la Conferencia podrá ser colocado en posición de desmedida autoridad sobre los demás». Este principio es ampliamente descrito en el Concepto IV; pero, como es tan importante, «lo hemos convertido en el sujeto esta Garantía», como «una acción fuerte contra la creación de una autoridad incondicional en cualquier nivel de nuestra estructura de la Conferencia».

Cuarta Garantía: «Que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, por votación y, de ser posible, por unanimidad sustancial». Esta Garantía es, por un lado, «una salvaguarda contra cualquier precipitación o decisión autoritaria de una simple mayoría y por el otro lado tomamos nota de los derechos y de la frecuente sabiduría de las minorías, sin importarnos su tamaño. Este principio garantiza adicionalmente que todas las materias importantes, hasta donde el tiempo lo permita, serán extensamente debatidas y que los debates continuarán hasta cuando se obtenga el apoyo de una mayoría abrumadora para tomar cada una de las decisiones críticas [...]».

Quinta Garantía: «Que ninguna acción de la Conferencia sea personalmente punitiva o una incitación a la controversia pública». «Prácticamente todas las sociedades y gobiernos creen necesario infligir castigos personales a aquellos miembros que violen sus creencias, principios o leyes. Debido a sus características particulares, AA cree innecesaria esta práctica. Cuando nosotros los miembros de AA dejemos de seguir sólidos principios espirituales, el alcohol se encargaría de castigarnos. Por eso no necesitamos castigos administrados por humanos. Esta situación única es una enorme ventaja para todos nosotros, en la cual podemos confiar y de la cual nunca podemos alejarnos para entregarnos a los métodos de castigo y ataques personales. Entre todas las sociedades, la nuestra es la que menos puede permitirse los riesgos del resentimiento y los conflictos que pudieran resultar si cediéramos a la tentación de penalizar enojados a alguien».

Exactamente por la misma razón, nosotros no podemos —y no debemos— entrar en controversias públicas, aun en defensa propia. Nuestra experiencia nos ha mostrado que aunque parezca providencial, AA se ha vuelto exenta de la necesidad de sostener polémicas con otros, no importa cuál sea la provocación que se nos haya hecho. Nada puede ser más perjudicial para nuestra reputación mundial y para nuestra unidad, que las disputas públicas, por muy halagüeños que parezcan los resultados inmediatos.

Algunas de las situaciones que pueden llamar la atención de la Conferencia son:

AA puede verse «expuesta a ataques públicos o [ser] fuertemente ridiculizada», tal vez con pronunciamientos que tengan poca o ninguna justificación. En estos casos, «la mejor defensa sería no hacer defensa de ninguna clase; es decir, mantener un completo silencio a nivel público. [...] Pero si en cierta ocasión la crítica que se hace a nuestra Comunidad es parcial o totalmente justi-

ficada, puede que lo correcto será reconocerlo privadamente a los críticos, dándoles nuestras gracias —pero siempre manteniéndonos apartados del nivel público—».

La violación pública de las Tradiciones de AA.

Nuestros propios miembros pueden intentar utilizar el nombre de AA con propósitos privados. «Debe omitirse totalmente la acción agresiva o punitiva en estos campos. Sin embargo, privadamente podemos informarles a los violadores de las Tradiciones que están actuando en forma contraria a lo esperado. Si ellos insisten, podemos continuar buscando otras fuentes de persuasión [...] A la larga, tendremos que confiar principalmente en la fuerza de la opinión de AA y la opinión pública».

«Otra clase de problema es el de un ocasional desacuerdo entre nosotros mismos que llegara a trascender al nivel público». Como la OSG no cumple funciones policíacas, lo máximo que se puede lograr en muchos casos es hacer una oferta de mediación.

Sexta Garantía: «Si bien es cierto que la Conferencia actúa para el servicio de Alcohólicos Anónimos, nunca podrá ejecutar actos de gobierno; y, al igual que la sociedad de Alcohólicos Anónimos a la cual sirve, la Conferencia misma deberá permanecer siempre democrática en intención y acción».

Las Tradiciones de AA conceden a los miembros y a los grupos libertades extraordinarias. En la práctica, es probable que los AA tengamos mucha más libertad que cualquier otra comunidad del mundo actual. Como ya hemos visto, nosotros no pretendemos que esto sea una virtud. Sabemos que personalmente tenemos que optar por someternos a los Doce Pasos y a las Doce Tradiciones de AA, o, de otra manera, vendría la disolución y la muerte para nosotros.

Debido a que hemos dado tan alto valor a nuestras grandes libertades, y no alcanzamos a concebir una época en la que tengan que ser limitadas, imponemos en esta Garantía, a nuestra Conferencia, la obligación de abstenerse completamente de cualquier acto de gobierno autoritario que pueda restringir en alguna forma la libertad, bajo Dios, de los AA. Por consiguiente, esperamos que nuestras Conferencias siempre traten de actuar con un espíritu de mutuo respeto y amor entre todos sus miembros.

«La libertad bajo Dios para crecer a su imagen y semejanza siempre será la meta de Alcohólicos Anónimos. Ojalá nuestra Conferencia de Servicios Generales sea considerada siempre como el símbolo principal de esta apreciada libertad».

AA Word Search

H M R Z Q Z S E I Y D E P E N D E N C E A A C C
 D N E X Y E L A S W K P N L P B Z K S B E M R I
 Z L Y P A C Z X U U B J V J B K M A D S Z I X S
 C K A Y P N Z H T X R R O A Q D P K M U F T S A
 O E R N G E A T C L H E R Y C C K E B H R Z T M
 H V P O N N F I R I I J N E Z F Z R O S N O P S
 X O Y H I I B A N H M M B L O O D S T R E A M Y
 S Z T V L T K F N U X E M E H Q P B B G D A J S
 I Z I X E S R O D Y H V L T V G Q P N R Q P Q H
 D U N E S B E I G R O X A D D I C T I O N M F D
 V I E Y N A H D H E R L D Y P T S I M R A H P V
 B N R F U O A I C V E C I W E E S N O P S W B I
 O T E A O A B S U O E R N M N A J U L H Z H J N
 B E S G C N K I B C V B V E L Y X O D Q T R C T
 X R G E M I T N A E L C P E Y W Z L Y C Y X S O
 N V Y I U I K H E R Y K F T B E U T G G F F S X
 E E G E W J Z I Z X E V O I Q T A S V Z E O T I
 X N U L O G F B S R F G Z N Q F P E A Y N Q I C
 W T L K O W X I D L O J D G C Z V H D V Y R R A
 A I L A R H J T F U L E J S Z Q B G G C B X I T
 S O B E R E L I R E W O P R E H G I H K H E P I
 Y N U Y F F B O I E N Z L F R K A X N A W A S O
 L C O N F R O N T H U Y B G S R Z H J Q J B G N
 S Q E T R E A T M E N T F V F O D N P M Y K N Y

serenity prayer
 disinhibition
 higher power
 intoxication
 intervention
 bloodstream
 clean time
 dependence
 counseling
 abstinence
 addiction
 treatment
 recovery
 meetings
 pharmacist
 confront
 sponsor
 sponsee
 spirits
 faith
 sober
 rehab
 na
 aa

